

**ANALISIS KESALAHAN SINTAKSIS DALAM  
KARANGAN DESKRIPSI BAHASA PERANCIS  
MAHASISWA SEMESTER 2**

**SKRIPSI**

diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh  
Gelar Sarjana Pendidikan Bahasa Perancis



oleh :

Itsna Roihana

NIM. 1501351

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA PERANCIS  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2019**

**ANALISIS KESALAHAN SINTAKSIS DALAM  
KARANGAN DESKRIPSI BAHASA PERANCIS MAHASISWA SEMESTER 2**

Oleh  
Itsna Roihana

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh Gelar  
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Itsna Roihana 2019  
Universitas Pendidikan Indonesia  
Agustus 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang.  
Skripsi ini tidak diperbanyak seluruhnya atau sebagian,  
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis

**Itsna Roihana**

**1501351**

**ANALISIS KESALAHAN SINTAKSIS DALAM  
KARANGAN DESKRIPSI BAHASA PERANCIS  
MAHASISWA SEMESTER 2**

**DISETUJUI DAN DISAHKAN OLEH:**

**Pembimbing Utama,**



**Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd**

**NIP. 196107231986012001**

**Pembimbing Pendamping,**



**Iis Sopiawati, M.Pd**

**NIP. 197301282005022003**

**Diketahui oleh:**

**Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Perancis,**



**Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd**

**NIP. 196107231986012001**

## ABSTRAK

**Roihana, Itsna. (2019). *Analisis Kesalahan Sintaksis dalam Karangan Deskripsi Bahasa Perancis Mahasiswa Semester 2. Skripsi. Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI. Bandung: Tidak diterbitkan.***

Penelitian ini merupakan kajian analisis kesalahan sintaksis pada hasil karangan deskripsi bahasa Perancis mahasiswa semester 2 Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI tahun ajaran 2018/2019. Adapun tujuan dari penelitian ini untuk mendeskripsikan: (1) kesalahan pada kategori sintaksis yang terdapat dalam karangan deskripsi bahasa Perancis mahasiswa semester 2; (2) kesalahan pada kategori sintaksis yang paling banyak ditemukan dalam karangan deskripsi bahasa Perancis mahasiswa semester 2; dan (3) taksonomi siasat permukaan yang muncul dalam karangan bahasa Perancis mahasiswa semester 2. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif dengan pendekatan *mix methods* dan *the explanatory* sebagai desain penelitiannya. Sedangkan teknik yang digunakan dalam menganalisis data adalah teknik baca catat dan studi pustaka. Sampel dalam penelitian ini yaitu 22 hasil karangan deskripsi bahasa Perancis mahasiswa semester 2 Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI tahun ajaran 2018/2019 yang diambil melalui teknik pengambilan *purposive sampling*. Berdasarkan hasil analisis data, peneliti dapat menyimpulkan bahwa kesalahan sintaksis yang terdapat dalam karangan deskripsi bahasa Perancis mahasiswa semester 2, yakni (1) Bentuk penghilangan yang terjadi pada kategori sintaksis *le nom* (nomina), *l'article* (kata sandang), *l'adjectif* (adjektiva), dan *la préposition* (preposisi) dengan bentuk kesalahan seperti tidak hadirnya penanda jamak pada nomina dan adjektiva serta tidak hadirnya artikel yang seharusnya menunjukkan jenis atau jumlah dari suatu nomina; (2) Penambahan sederhana yang terjadi pada kategori sintaksis *la préposition* (preposisi) yang seharusnya tidak perlu ada atau muncul dalam kalimat; (3) Salah formasi bentuk pengganti yang terjadi pada kategori sintaksis *l'article* (kata sandang), *le verbe* (kata kerja), dan *la préposition* (preposisi) dengan bentuk kesalahan penggunaan artikel atau kata sandang, konjugasi kata kerja dan penggunaan preposisi yang tidak sesuai; dan (4) Salah susun yang terjadi pada kategori sintaksis *le nom* (nomina) dan *l'adverbe* (adverbia) dengan bentuk kesalahan penempatan nomina dan adverbial yang tidak tepat.

**Kata kunci:** *Analisis kesalahan berbahasa, kesalahan sintaksis, karangan deskripsi bahasa Perancis.*

## DAFTAR ISI

<b>LEMBAR PENGESAHAN</b>	
<b>PERNYATAAN</b>	
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>i</b>
<b>UCAPAN TERIMA KASIH .....</b>	<b>ii</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>iii</b>
<b>DAFTAR ISI .....</b>	<b>v</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>vii</b>
<b>DAFTAR LAMPIRAN .....</b>	<b>viii</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	3
1.3 Tujuan Penelitian .....	3
1.4 Manfaat Penelitian .....	4
1.5 Struktur Organisasi Skripsi .....	4
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>6</b>
2.1 Analisis .....	6
2.2 Kesalahan Berbahasa .....	7
2.2.1 <i>Interlanguage</i> .....	8
2.2.2 Definisi Kesalahan Berbahasa .....	8
2.2.3 Taksonomi Kesalahan Berbahasa .....	9
2.3 Sintaksis .....	13
2.3.1 Definisi Sintaksis .....	13
2.3.2 Satuan Sintaksis Bahasa Perancis .....	14
2.4 Keterampilan Menulis.....	34
2.5 Karangan Deskripsi.....	35
2.5.1 Definisi Karangan Deskripsi .....	35
2.5.2 Ciri-ciri Karangan Deskripsi.....	36
<b>BAB III METODE PENELITIAN .....</b>	<b>40</b>
3.1 Desain Penelitian .....	40
3.2 Partisipan dan Tempat Penelitian.....	40

3.2.1 Partisipan.....	40
3.2.2 Tempat Penelitian .....	41
3.3 Pengumpulan Data .....	41
3.3.1 Instrumen Penelitian .....	42
3.3.2 Teknik Baca Catat.....	42
3.3.3 Studi Pustaka.....	42
3.4 Analisis Data.....	43
<b>BAB IV HASIL TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....</b>	<b>47</b>
4.1 Hasil Temuan Penelitian .....	47
4.2 Pembahasan Penelitian.....	48
<b>BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI .....</b>	<b>63</b>
5.1 Simpulan .....	63
5.2 Implikasi .....	64
5.3 Rekomendasi.....	64
<b>DAFTAR PUSTAKA</b>	
<b>LAMPIRAN</b>	
<b>PROFIL PENELITI</b>	

## DAFTAR PUSTAKA

- Aljatila. (2015). *Meningkatkan Keterampilan Menulis Karangan Deskriptif Melalui Model Kooperatif Tipe Round Table pada Siswa kelas X-1 SMA Negeri 1 Kulisusu Barat*. Jurnal Humanika No. 15, Vol. 3, Desember / ISSN 1979-8296
- Adjemian, C. (1976). "On the Nature of Interlanguage System". *Language Learning*. 26: 297-320.
- Butare, T. (2011). *Renforcer Competences Ecrit*. Diakses dari [www.ifaden.org](http://www.ifaden.org).
- Brown, H.D. (2000). *Principles of Language Learning and Teaching*. Edisi ke 4. New York. The Free Press.
- Bargiarelli, I. (2016). *Le Fle pour Les Curieux*. Diakses dari <https://leflepourlescurieux.fr/pronoms-toniques-a2/>.
- Carmignani, François. (2001). *À Travers des mots Français 5<sup>e</sup>*. Bordas: Paris..
- Cavanagh, M., Rivard Léonard P., et Effray-Buhi, M. (2011). *Le Texte Descriptif Scientifique*. Québec français n° 161 p. 73-75.
- Chaer, A. (2015). *Sintaksis Bahasa Indonesia*. Jakarta. PT. Rineka Cipta.
- Chevalier, J., Blanche-Benveniste, C., Arrive, M., Peytand, J. 1964. *Grammaire du français contemporain [E-reader version]*. Retrieved from <https://www.scribd.com/doc/68775558/Larousse-Grammaire-du-français-contemporain>.
- Cholsy, H. (2005). *Penanda Jamak dalam Bahasa Perancis dan Indonesia*. Humaniora Vol. 17 No. 1 Ferbruari Hal. 78-88.
- Corder. (1971). *Idoyncreatic Error Analysis*. IRAL. Reprinted in Richard 1974.
- Cristal David. (1992). *The Canbridge Encyclopedia Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Darussalam, H.M, & Fauziati, E. (2015). *Strategi Belajar yang Tercermkin dalam Kesalahan Interlangauge Siswa MAN 1 Surakarta*. Jurnal Pendidikan Humaniora Vol. 16 No. 1 Hal. 9-26.
- Delatour, Jennepin, Léon-Dufour, dan Teyssier. (2004). *Nouvelle Grammaire du Français*. Paris. Tersedia dari Scribe database.
- Dubois, J dan Lagane, R. (2005). Larousse: *Livre de bord grammaire* [E-reader version]. Retrieved from <https://frenchpdf.com/grammaire-larousse-livre-de-bord-pdf>.
- Deviana, M. (2015). *Bentuk dan Pola Headline Iklan Makanan dan Minuman di Majalah Femme Actuelle Edisi Januari-Desember 2012*. Retrieved from Lumbung Pustaka Universitas Negeri Yogyakarta. (AAT 12987).
- Dubois dan Charlier. (1970). *Éléments de linguistique française: syntaxe*. Libraire Larousse. Paris.

- Dubois, François dan Charlier. (1975). *Comment S'initier À la Linguistique?*. Librairie Larousse: 17, Rue du Montparnasse, Et 114, Boulevard Raspail, Paris VI<sup>e</sup>.
- Dubois, Jean. dan Réne Lagane. (2005). *Grammaire*. Paris: Les Indispensables.
- Dulay, Heidi; Burt, Marina; Krashen, Stephen. (1982). *Language Two*. Oxford: Oxford University Press.
- Finoza, L. (2004). *Komposisi Bahasa Indonesia*. Jakarta: Diksi Insan Mulia.
- Grégoire, M. (2012). *Grammaire Progressive du Français « Perfectionnement»*. Paris: CLE International.
- Grevisse, M., & Grosse, A. (2008). *Le Bon Usages*. Bruxelles: De Boek & Lacier.
- Guiraud, Pierre. (1970). *La Syntaxe du Francais*. Paris: Hachette.
- Hawkins, R., & Towell, R. (1997). *French Grammaire and Usage*. London: Arnold.
- Hérique, E. (2014). *Cours de Grammaire Niveau D (Avancé)*. Unpublished manuscript, Université de Lorraine, Nancy, France.
- Hemmi, M. (2013). *La place de L'adverbe dans La phrase*. Français des affaires. Diakses melalui <https://wirtschaftssprachen.hslu.ch/francais/2013/06/20/la-place-de-ladverbe-dans-la-phrase/>.
- Keraf, Gorys. (1982). *Eksposisi dan Deskripsi*. Ende-Flores: Nusa Indah.
- Komarudin. (2001). *Pengertian Analisis*. [www.zonareferensi.com](http://www.zonareferensi.com). Diakses tanggal 13 April 2019 pukul 13.04 WIB
- L'Huillier, M. (1999). *Advanced French Grammaire*. United Kingdon: Cambridge University Press.
- Maïa G, Odile T, Elizabeth F, Alina K. (2013). *Grammaire Progressive du Français*. Paris. CLE International.
- McNab, R. (2005). *French Grammaire Mde Easy*. New York: Routledge.
- Na Phuket, P.R. 2015. "Understanding EFL Students Errors in Writing. Journal of Education and Practice". Vol. 6, ISSN 2222- 2888. (<http://iiste.org>) . Diakses pada tanggal 24 Maret 2019
- Nazir, Moh. (2013). *Metode Penelitian*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Padiana, F.I. (2017). *Efektivitas Media Film Pendek untuk Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan Narasi Bahasa Perancis*. Skripsi S1. Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis UPI.
- Pranoto, Naning. (2004). *Creative Writing*. Jakarta: PT. Primamedia Pustaka.
- Pranowo. (1996). *Pengertian Analisis*. Diakses melalui [almajistir.blogspot.com](http://almajistir.blogspot.com).
- Ramlan. (2005). *Sintaksis*. Yogyakarta. C.V. KARYONO.
- Rusminto, Nurlaksana Eko. (2011). *Analisis Kesalahan Berbahasa (Sebuah Kajian Keterampilan Berbahasa pada Anak-anak)*. Bandarlampung: Universitas Lampung.
- Selinker, L et al. 1975. *Interlangauge*. IRAL 10: 209-20 (Reprinted in Richards (ed)31-54)



- Semi, A. (2003). *Menulis Efektif*. Padang: Angkasa Raya.
- Srimulyati, M.B. (2016). *Peningkatan Kemampuan Menulis Cerpen Siswa Kelas X SMA Negeri 35 Jakarta Melalui Metode Partisipatori*. Faktor Jurnal Ilmiah Kependidikan, Vol.3 No.3 November hal.197-226.
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa (Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik)*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugiyono. 2018. *Metode Penelitian Kuantitatif, kualitatif, dan Kombinasi (Mixed Methods)*. Bandung: Alfabeta.
- Suparno, Yunus Muhamad. (2002). *Keterampilan Dasar Menulis*. Jakarta: Universitas Terbuka.
- Supriyadi. (2014). *Statistik Kesehatan*. Jakarta: Salemba Medika.
- Tarigan. 1988. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Rineka Cipta : Jakarta
- Tarigan, Henry G. dan Djago Tarigan. (2011). *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa.
- Tobing, R. 2003. Analisis Kesalahan Sintaksis. HUMANIORA Vol.15 No.3 halaman 327-335.Edisi oktober.
- Tobing, R. 2012. *Tipe Verba Bahasa Perancis dan Perwujudannya pada Klausa*. LITERA Vol. 11 No. 1 April Hal. 47-59.
- Verhaar, J.W.M., et al. (1996). *Asas-asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Wigati, F.A. 2014. Kesulitan pada Aspek-aspek *Writing* Mahasiswa dengan *English Proficiency Levels* yang Berbeda. Jurnal Ilmiah Solus Vol.1 No.3 September-November: 46-61.
- Zainurrahman. (2011). *Menulis: dari Teori hingga Praktik (Penawar Racun Plagiarism)*. Bandung: Alfabeta.